**КОНВЕНЦИЯ**

**между Правительством Республики Узбекистан**

**и Правительством Итальянской Республики об избежании**

**двойного налогообложения и предотвращении уклонения**

**от уплаты налогов на доход и на капитал**

**Рим, 21 ноября 2000 г.**

**Ратифицирована Постановлением ОМ РУз**

**15.12.2000 г. N 179-II**

**Вступила в силу 26 мая 2004 года**

Настоящая Конвенция утверждена на государственном языке.

Авторский перевод текста на русский язык выполнен экспертами

информационно-поисковой системы "Norma" и носит

информационный характер. При возникновении неясностей

следует обращаться к тексту нормативно-правового акта

на государственном языке.

См. текст документа

на узбекском языке

Преамбула

Глава I. Сфера применения Конвенции (Статьи 1-2)

Глава II. Определения (Статьи 3-5)

Глава III. Налогообложение дохода (Статьи 6-22)

Глава IV. Налогообложение капитала (Статья 23)

Глава V. Методы устранения двойного

налогообложения (Статья 24)

Глава V. Специальные положения (Статьи 25-29)

Глава VI. Окончательные положения (Статьи 30-31)

Правительство Республики Узбекистан и Правительство Итальянской Республики,

Желая заключить Конвенцию об избежании двойного налогообложения и предотвращении уклонения от уплаты налогов на доход и на капитал с намерением содействовать экономическому сотрудничеству между двумя странами,

Договорились о нижеследующем:

**ГЛАВА I. СФЕРА ПРИМЕНЕНИЯ КОНВЕНЦИИ**

Статья 1. Область применения

Статья 2. Налоги, на которые распространяется Конвенция

**Статья 1. Область применения**

Эта Конвенция применяется к лицам, которые являются резидентами одного или обоих Договаривающихся Государств.

**Статья 2. Налоги, на которые распространяется Конвенция**

1. Настоящая Конвенция распространяется на налоги с доходов и на капитал, взимаемые от имени каждого Договаривающегося Государства или местных органов власти, независимо от метода их взимания.

2. К налогам на доходы и на капитал относятся все налоги, взимаемые с общего дохода, с общего капитала либо с части дохода или капитала, включая налоги на доходы от отчуждения движимого или недвижимого имущества и налоги с общих сумм заработной платы или жалований, выплачиваемых предприятиями, а также налоги на прирост стоимости капитала.

3. Существующими налогами, на которые распространяется настоящая Конвенция, являются, в частности:

(a) применительно к Узбекистану:

1 - налог на доходы (прибыль) предприятий, объединений и организаций;

2 - подоходный налог с граждан Республики Узбекистан, иностранных граждан и лиц без гражданства; и

3 - налог на имущество; независимо от того, собираются ли они путем удержания у источника или нет, (далее именуемые "налоги Узбекистана");

(b) применительно к Италии:

1 - подоходный налог с физических лиц;

2 - подоходный налог с юридических лиц; независимо от того, собираются ли они путем удержания у источника или нет, (далее именуемые "Итальянские налоги").

4. Данная Конвенция будет применяться также к любым идентичным или по существу подобным налогам, которые будут удерживаться после даты подписания этой Конвенции в дополнение или вместо существующих налогов. Компетентные органы Договаривающихся Государств будут уведомлять друг друга о любых существенных изменениях в их соответствующих налоговых законодательствах.

**ГЛАВА II. ОПРЕДЕЛЕНИЯ**

Статья 3. Общие определения

Статья 4. Резидент

Статья 5. Постоянное учреждение

**Статья 3. Общие определения**

1. В настоящей Конвенции, если из контекста не вытекает иное:

(a) термин "Узбекистан" означает Республику Узбекистан и при использовании в географическом смысле включает его территорию, территориальные воды и воздушное пространство над ними, где Республика Узбекистан может осуществлять суверенные права и юрисдикцию, включая права использовать подпочву и природные ресурсы в соответствии с международным правом и законодательством Республики Узбекистан;

(b) термин "Италия" означает Итальянскую Республику и включает любую зону вне территориальных вод Италии, которая, в соответствии с международным правом и законодательством Италии, касающихся разведки и разработки природных ресурсов, может быть определена, как зона, в пределах которой Италия может осуществлять права в отношении морского дна и подпочвы и их природных ресурсов;

(с) термины "одно Договаривающееся Государство" и "другое Договаривающееся Государство" означают, в зависимости от контекста, Узбекистан или Италию;

(d) термин "лицо" включает физическое лицо, компанию и любое другое объединение лиц;

(e) термин "компания" означает любое корпоративное объединение или любую организацию, которая рассматривается как корпоративное объединение в целях налогообложения;

(f) термины "предприятие одного Договаривающегося Государства" и "предприятие другого Договаривающегося Государства" означают соответственно предприятие, действующее под управлением резидента одного Договаривающегося Государства, и предприятие, действующее под управлением резидента другого Договаривающегося Государства;

(g) термин "международная перевозка" означает любую перевозку морским или воздушным судном, используемым предприятием Договаривающегося Государства, за исключением, когда морское или воздушное судно используются только между пунктами в другом Договаривающемся Государстве;

(h) термин "национальные лица" означает:

(i) любые физические лица, имеющие гражданство Договаривающегося Государства;

(ii) все юридические лица, товарищества и ассоциации, получившие свой статус, как таковой, в соответствии с действующим законодательством Договаривающегося Государства;

(i) термин "компетентный орган" означает:

(i) применительно к Узбекистану, Государственный Налоговый Комитет;

(ii) применительно к Италии, Министерство Финансов.

2. При применении настоящей Конвенции Договаривающимся Государством любой, не определенный в ней термин, будет иметь то значение, которое он имеет по законодательству этого Государства в отношении налогов, на которые распространяется настоящая Конвенция, если из контекста не вытекает иное.

**Статья 4. Резидент**

1. Для целей настоящей Конвенции термин "резидент Договаривающегося Государства" означает любое лицо, которое по законодательству этого Государства подлежит в нем налогообложению на основе своего местожительства, постоянного местопребывания, места управления или любого иного аналогичного критерия. Однако этот термин не включает любое лицо, подлежащее налогообложению в этом Договаривающемся Государстве только на основании того, что оно получает доход из источников или капитала, находящихся в этом же Государстве.

2. Если в соответствии с положениями пункта 1 физическое лицо является резидентом обоих Договаривающихся Государств, его статус определяется следующим образом:

(а) оно (физическое лицо) будет считаться резидентом только того Договаривающегося Государства, в котором оно располагает доступным для него постоянным жилищем. Если оно располагает доступным для него постоянным жилищем в обоих Договаривающихся Государствах, оно считается резидентом того Государства, с которым оно имеет наиболее тесные личные и экономические связи (центр жизненных интересов);

(b) если Договаривающееся Государство, в котором оно (физическое лицо) имеет центр жизненных интересов, не может быть определено или если оно не располагает доступным для него постоянным жилищем ни в одном из Договаривающихся Государств, оно считается резидентом того Договаривающегося Государства, в котором оно обычно пребывает;

(с) если оно (физическое лицо) обычно проживает в обоих Договаривающихся Государствах или если оно обычно не проживает ни в одном из них, оно будет считаться резидентом того Договаривающегося Государства, национальным лицом которого оно является;

(d) если оно является национальным лицом обоих Договаривающихся Государств или ни одного из них, то компетентные органы Договаривающихся Государств должны решить данный вопрос по взаимному согласию.

3. Если в соответствии с положениями пункта 1, лицо, кроме физического лица, является резидентом обоих Договаривающихся Государств, тогда оно должно считаться резидентом того Государства, в котором находится его фактический орган управления.

**Статья 5. Постоянное учреждение**

1. Для целей настоящей Конвенции термин "постоянное учреждение" означает постоянное место деятельности, в котором предприятие полностью или частично осуществляет предпринимательскую деятельность.

2. Термин "постоянное учреждение", в частности, включает:

(а) орган управления;

(b) филиал;

(с) офис;

(d) фабрику;

(e) мастерскую;

(f) шахту, карьер или иное место добычи природных ресурсов;

(g) строительная площадка, монтажный или сборочный объект, который существует в течение более 12 месяцев.

3. Считается, что термин "постоянное учреждение" не включает:

(a) использование сооружений исключительно в целях хранения, демонстрации или поставки товаров или изделий, принадлежащих предприятию;

(b) содержание запаса товаров или изделий, принадлежащих предприятию исключительно в целях хранения, демонстрации или поставки;

(с) содержание запаса товаров или изделий, принадлежащих предприятию исключительно в целях переработки их другим предприятием;

(d) содержание постоянного места деятельности только в целях закупки товаров или изделий, или для сбора информации для предприятия;

(e) содержание постоянного места деятельности только в целях рекламы, для предоставления информации, для научного исследования, или для аналогичной деятельности подготовительного или вспомогательного характера для предприятия.

4. Лицо, действующее в одном Договаривающемся Государстве от имени предприятия другого Договаривающегося Государства - отличное от агента с независимым статусом, к которому применим пункт 5 - считается, что оно является постоянным учреждением в первом упомянутом Государстве, если оно имеет и обычно осуществляет в этом Государстве полномочия заключать контракты от имени предприятия, если только его деятельность не ограничивается закупкой товаров или изделий для предприятия.

5. Предприятие одного Договаривающегося Государства не рассматривается как имеющее постоянное учреждение в другом Договаривающемся Государстве только в силу того, что оно осуществляет предпринимательскую деятельность в этом другом Государстве через брокера, комиссионера или любого другого агента с независимым статусом при условии, что эти лица действуют в рамках своей обычной деятельности.

6. Тот факт, что компания, являющаяся резидентом одного Договаривающегося Государства, контролирует или контролируется компанией, которая является резидентом другого Договаривающегося Государства, или которая осуществляет коммерческую деятельность в этом другом Государстве (через постоянное учреждение или иным образом), сам по себе не превращает одну из этих компаний в постоянное учреждение другой.

**ГЛАВА III. НАЛОГООБЛОЖЕНИЕ ДОХОДА**

Статья 6. Доходы от недвижимого имущества

Статья 7. Прибыль от предпринимательской деятельности

Статья 8. Морской и воздушный транспорт

Статья 9. Объединенные предприятия

Статья 10. Дивиденды

Статья 11. Проценты

Статья 12. Роялти

Статья 13. Доходы от прироста стоимости капитала

Статья 14. Независимые личные услуги

Статья 15. Зависимые личные услуги

Статья 16. Гонорары директоров

Статья 17. Работники искусств и спортсмены

Статья 18. Пенсии

Статья 19. Правительственная служба

Статья 20. Профессора и преподаватели

Статья 21. Студенты

Статья 22. Другие доходы

**Статья 6. Доходы от недвижимого имущества**

1. Доход, получаемый резидентом одного Договаривающегося Государства от недвижимого имущества (включая доходы от сельского или лесного хозяйства), находящегося в другом Договаривающемся Государстве, может облагаться налогом в этом другом Государстве.

2. Термин "недвижимое имущество" определяется в соответствии с законодательством того Договаривающегося Государства, в котором расположено рассматриваемое имущество. Термин в любом случае включает имущество, сопутствующее недвижимости, скот и инвентарь сельскохозяйственного и леснического назначения, права на которые определены положениями общего законодательства, касающегося наземной собственности. Узуфрукт недвижимости и права на переменные или фиксированные платежи, выплачиваемые в качестве компенсации за разработку или право на разработку залежей минералов, источников и прочих природных ресурсов также рассматриваются как "недвижимое имущество". Корабли, лодки и воздушные суда не рассматриваются в качестве недвижимого имущества.

3. Положения пункта 1 применяются к доходу, получаемому от прямого использования, сдачи в аренду или использования недвижимого имущества в любой другой форме.

4. Положения пунктов 1 и 3 будут также распространяться на доходы от недвижимого имущества предприятия и доходы от недвижимости, используемой для осуществления независимых личных услуг.

**Статья 7. Прибыль от предпринимательской деятельности**

1. Прибыль предприятия одного Договаривающегося Государства будет подлежать налогообложению только в этом Государстве, если предприятие не осуществляет свою предпринимательскую деятельность в другом Договаривающемся Государстве через расположенное в нем постоянное учреждение. Если предприятие осуществляет свою деятельность, как сказано выше, прибыль предприятия может облагаться налогом в другом Государстве, но только в той части, которая может быть отнесена к:

а) этому постоянному учреждению; или

b) продажам в этом другом Государстве товаров или изделий того же самого или аналогичного вида, как те, которые продаются через это постоянное учреждение.

2. В соответствии с положениями пункта 3, если предприятие одного Договаривающегося Государства осуществляет предпринимательскую деятельность в другом Договаривающемся Государстве через расположенное там постоянное учреждение, то в каждом Договаривающемся Государстве этому постоянному учреждению будет начисляться прибыль, которую оно могло бы получить, если бы оно было отдельным и самостоятельным предприятием, осуществляющим такую же или аналогичную деятельность, при таких же или подобных условиях и действующим совершенно независимо от предприятия, постоянным учреждением которого оно является.

3. В определении прибыли постоянного учреждения допускается вычет расходов, понесенных для целей деятельности этого постоянного учреждения, включая управленческие и общеадминистративные расходы, понесенные как в Государстве, в котором расположено постоянное учреждение, так и в любом другом месте. Однако никакие вычеты не будут допущены в отношении сумм, если они вообще имеются, (кроме возмещения фактических расходов), выплаченных постоянным учреждением головному офису предприятия или любому из его других офисов в виде роялти, гонораров или других аналогичных выплат в обмен за использование патентов или других прав, или путем выплаты комиссионных за определенные выполненные услуги или за менеджмент, или, за исключением банковского предприятия, в виде процентов на денежные суммы, ссуженные постоянному учреждению.

4. Несмотря на то, что определение в Договаривающемся Государстве прибыли, относящейся к постоянному учреждению на основе пропорционального распределения общей суммы прибыли предприятия его различным подразделениям, является обычной практикой, ничто в пункте 2 не мешает этому Договаривающемуся Государству определить налогооблагаемую прибыль посредством такого распределения, как это диктуется практикой. Выбранный метод распределения должен, однако, быть таким, чтобы результат был в соответствии с принципами, содержащимися в этой Статье.

5. На основании лишь закупки постоянным учреждением товаров или изделий для предприятия, постоянному учреждению не зачисляется какая-либо прибыль.

6. Для целей предыдущих пунктов прибыль, относящаяся к постоянному учреждению, будет определяться одним и тем же методом год за годом, если не будет веской и достаточной причины для иного.

7. Если прибыль включает виды дохода, о которых отдельно говориться в других Статьях настоящей Конвенции, то положения этих Статей не затрагиваются положениями настоящей Статьи.

**Статья 8. Морской и воздушный транспорт**

1. Прибыль, полученная от использования морских или воздушных судов в международных перевозках, облагается налогом только в этом Договаривающемся Государстве.

2. Если фактический орган управления судоходного предприятия находится на борту морского судна, соответственно считается, что он находится в том Договаривающемся Государстве, в котором расположен порт прописки морского судна или, если такого порта прописки нет, то в том Договаривающемся Государстве, резидентом которого является капитан морского судна.

3. Положения пункта 1 применяются также к прибыли от участия в пуле, совместном предприятии или международной организации по эксплуатации транспортных средств.

**Статья 9. Объединенные предприятия**

1. В случае, если:

а) предприятие одного Договаривающегося Государства участвует прямо или косвенно в управлении, контроле или капитале предприятия другого Договаривающегося Государства, или

b) те же лица участвуют прямо или косвенно в управлении, контроле или капитале предприятия одного Договаривающегося Государства и предприятия другого Договаривающегося Государства,

и в любом случае между предприятиями создаются или устанавливаются условия в их коммерческих и финансовых отношениях, которые отличаются от тех, которые создаются между независимыми предприятиями, то прибыль, которая могла быть начислена одному из них, но из-за наличия этих условий не была ему начислена, может быть включена в прибыль этого предприятия и обложена соответственно.

2. Когда Договаривающееся Государство включает в прибыль предприятия этого Государства - а также налоги соответственно - прибыль, по которой предприятие другого Договаривающегося Государства облагается налогом в этом другом Государстве, и включенная таким образом прибыль является прибылью, которая была бы начислена предприятию первого упомянутого Государства, если бы условия, созданные между двумя предприятиями, были бы такими же, как между независимыми предприятиями, в этом случае это другое Государство должно сделать соответствующую корректировку в сумме налога, взыскиваемого в нем с этой прибыли. Любая такая корректировка должна быть сделана только в соответствии с процедурой взаимного согласования, предусмотренной в Статье 26 данной Конвенции, и параграфами 7 и 8 Протокола.

**Статья 10. Дивиденды**

1. Дивиденды, выплачиваемые компанией, которая является резидентом одного Договаривающегося Государства, резиденту другого Договаривающегося Государства, могут облагаться налогом в этом другом Государстве.

2. Однако такие дивиденды могут также облагаться налогом в том Договаривающемся Государстве, резидентом которого является компания, выплачивающая дивиденды, и в соответствии с законодательством этого Государства, но если получатель является фактическим владельцем дивидендов, то взимаемый таким образом налог не должен превышать 10 процентов от валовой суммы дивидендов.

Компетентные органы Договаривающихся Государств должны определить метод применения этого ограничения.

Этот пункт не затрагивает налогообложения компании в отношении прибылей, из которых выплачиваются дивиденды.

3. Термин "дивиденды" при использовании в настоящей Статье означает доход от акций, "пользования" акциями или "пользования" правами, от акций горнодобывающей промышленности, акций учредителей или других прав, не являющихся долговыми требованиями, дающими право на участие в прибыли, а также доход от других корпоративных прав, который подлежит такому же налоговому регулированию, как и доход от акций в соответствии с налоговым законодательством того Государства, резидентом которого является компания, распределяющая прибыль.

4. Положения пунктов 1 и 2 не применяются, если фактический владелец дивидендов, будучи резидентом одного Договаривающегося Государства, осуществляет деятельность в другом Договаривающемся Государстве, резидентом которого является компания, выплачивающая дивиденды через находящееся в нем постоянное учреждение, или оказывает в этом другом Государстве независимые личные услуги с расположенной там постоянной базы, и холдинг, в отношении которого выплачиваются дивиденды, фактически связан с таким постоянным учреждением или постоянной базой. В таком случае дивиденды облагаются налогом в этом другом Договаривающемся Государстве в соответствии с его собственным законодательством.

5. Если компания, являющаяся резидентом одного Договаривающегося Государства, получает прибыль или доход в другом Договаривающемся Государстве, это другое Государство не может облагать никаким налогом дивиденды, выплачиваемые компанией, за исключением тех случаев, когда такие дивиденды, выплачиваются резиденту этого другого Государства, или когда холдинг, в отношении которого выплачиваются дивиденды, действительно связан с постоянным учреждением или постоянной базой, расположенной в этом другом Государстве, а также не подвергать нераспределенные прибыли компании налогообложению на нераспределенные прибыли компании, даже если выплачиваемые дивиденды или нераспределенная прибыль состоят полностью или частично из прибыли или дохода, возникающих в этом другом Государстве.

**Статья 11. Проценты**

1. Проценты, возникающие в одном Договаривающемся Государстве и выплачиваемые резиденту другого Договаривающегося Государства, могут облагаться налогом только в этом другом Государстве.

2. Однако такие проценты могут также облагаться налогом в том Договаривающемся Государстве, в котором они возникают и в соответствии с законодательством этого государства, но если получатель является фактическим владельцем процентов, налог в этом случае не должен превышать 5 процентов валовой суммы процентов. Компетентные органы Договаривающихся Государств должны определить метод применения этого ограничения.

3. Вне зависимости от параграфа 2, проценты возникшие в Договаривающемся Государстве освобождаются от налога в этом Государстве если:

а) плательщиком является Правительство этого Договаривающегося Государства, или местные органы власти этого Государства; или

b) проценты выплачиваются Правительству другого Договаривающегося Государства или местным органам власти этого Государства или любому агентству или подразделению (включая финансовые учреждения), которыми полностью владеет это Договаривающее Государство или местный орган власти этого Государства; или

с) проценты выплачиваются любому другому агентству или подразделению (включая финансовые учреждения) по отношению предоставляемых займов, согласно соглашению, заключенному между двумя Договаривающимися Государствами.

4. Термин "проценты" при использовании в данной Статье означает доход от правительственных ценных бумаг, облигаций или долговых обязательств, вне зависимости от ипотечного обеспечения и вне зависимости от права на участие в прибылях и долговых требованиях любого вида, а также все другие доходы, приравниваемые к доходу от денежных сумм, ссуженных по налоговому законодательству того Государства, в котором возник этот доход.

5. Положения пункта 1, 2 и 3 не применяются, если бенефициар (фактический владелец) процентов, будучи резидентом одного Договаривающегося Государства, осуществляет коммерческую деятельность в другом Договаривающемся Государстве, в котором возникают проценты, через расположенное в нем постоянное учреждение, или осуществляет в этом другом Государстве независимые личные услуги с расположенной в нем постоянной базы, и долговые требования, в отношении которых выплачиваются проценты, действительно связаны с таким постоянным учреждением или постоянной базой. В таком случае проценты облагаются налогом в этом другом Договаривающемся Государстве в соответствии с его собственным законодательством.

6. Проценты считаются возникшими в Договаривающемся Государстве, когда плательщиком является само Государство, местные органы власти или резидент данного Государства. Однако, когда лицо, выплачивающее проценты, являясь резидентом Договаривающегося Государства или нет, имеет постоянное учреждение или постоянную базу в любом другом Государстве, в связи с которым возникли выплачивающиеся по задолженности проценты, и расходы по выплате таких процентов несет это постоянное учреждение или постоянная база, когда такие проценты считаются возникшими в том Государстве, в котором расположено постоянное учреждение или постоянная база.

7. Если вследствие особых отношений между плательщиком и лицом, фактически имеющим право на проценты, или между ними обоими и каким-либо другим лицом сумма процентов, относящаяся к долговому требованию, в отношении которого они выплачиваются, превышает сумму, которая была бы согласована между плательщиком и лицом, фактически имеющим на них право, при отсутствии таких отношений, положения настоящей Статьи применяются только к последней упомянутой сумме. В таком случае избыточная часть платежа по-прежнему облагается налогом в соответствии с законодательством каждого Договаривающегося Государства с учетом других положений настоящей Конвенции.

**Статья 12. Роялти**

1. Роялти, возникающие в одном Договаривающемся Государстве и выплачиваемые резиденту другого Договаривающегося Государства, могут облагаться налогом только в этом другом Государстве.

2. Однако эти роялти могут облагаться также в том Договаривающемся Государстве, в котором они возникают, и в соответствии с законодательством этого Государства, но если получателем их является фактический владелец роялти, налог не должен превышать 5 процентов валовой суммы роялти. Компетентные органы Договаривающихся Государств должны определить метод применения этого ограничения.

3. Термин "роялти" при использовании в настоящей Статье означает платежи любого вида, получаемые в качестве вознаграждения за использование или за право использования любых авторских прав на произведение литературы, искусства или науки, включая кинофильмы, фильмы или кассеты для телевидения или радиовещания, любой патент, товарный знак, чертежи или модели, схемы, секретные формулы или процессы, или за использование или за предоставление права пользования промышленным, коммерческим или научным оборудованием, и за информацию относительно промышленного, коммерческого или научного опыта.

4. Положения пункта 1 и 2 не применяются, если бенефициар роялти, будучи резидентом одного Договаривающегося Государства, осуществляет коммерческую деятельность в другом Договаривающемся Государстве, в котором возникают роялти, через расположенное в нем постоянное учреждение, или осуществляет в этом другом Государстве независимые личные услуги с расположенной в нем постоянной базы, и право или имущество, в отношении которых выплачиваются роялти, действительно связаны с таким постоянным учреждением или постоянной базой. В таком случае роялти облагаются налогом в этом другом Договаривающемся Государстве в соответствии с его собственным законодательством.

5. Считается, что роялти возникают в Договаривающемся Государстве , если плательщиком является само Государство, местный орган власти или резидент этого Государства. Если однако, лицо, выплачивающее роялти, независимо от того, является ли оно резидентом Договаривающегося Государства или нет, имеет в Договаривающемся Государстве постоянное учреждение или постоянную базу, в связи с которым возникло обязательство выплачивать роялти, и расходы по выплате несет это постоянное учреждение или постоянная база, то считается что такие роялти возникают в том Договаривающемся Государстве, в котором расположено постоянное учреждение или постоянная база.

6. Если вследствие особых отношений между плательщиком и лицом, фактически имеющим право на роялти, или между ними обоими и каким-либо другим лицом сумма роялти, относящаяся к использованию, праву использования или информации, за которые они выплачиваются, превышает сумму, которая была бы согласована между плательщиком и лицом, фактически имеющим право на эти доходы, при отсутствии таких отношений, положения настоящей Статьи применяются только к последней упомянутой сумме. В таком случае избыточная часть платежа по-прежнему облагается налогом в соответствии с законодательством каждого Договаривающегося Государства, с учетом других положений настоящей Конвенции.

**Статья 13. Доходы от прироста стоимости капитала**

1. Доходы от отчуждения недвижимого имущества, определенного в параграфе 2 Статьи 6, могут облагаться налогом в том Договаривающемся Государстве, в котором расположено такое имущество.

2. Доходы от отчуждения движимого имущества, составляющего часть деловой собственности постоянного учреждения, которое является предприятием одного Договаривающегося Государства и имеет предприятие в другом Договаривающемся Государстве, или от отчуждения движимого имущества, принадлежащего постоянной базе, доступной резиденту одного Договаривающегося Государства в другом Договаривающемся Государстве с целью осуществления независимых личных услуг, включая такие доходы, получаемые от отчуждения этого постоянного учреждения (отдельно или вместе с предприятием), или такой постоянной базы, могут облагаться налогом в этом другом Государстве.

3. Доходы, полученные предприятием Договаривающегося Государства от отчуждения морских или воздушных судов используемых этим предприятием в международных перевозках, или движимого имущества, относящегося к использованию таких морских или воздушных судов, облагаются налогом только в этом Договаривающемся Государстве.

4. Доходы от отчуждения любого имущества, за исключением указанного в пунктах 1, 2 и 3, облагаются налогом только в том Договаривающемся Государстве, резидентом которого является лицо, отчуждающее это имущество.

**Статья 14. Независимые личные услуги**

1. Доход, получаемый резидентом одного Договаривающегося Государства за профессиональные услуги или другую деятельность независимого характера, облагается налогом только в этом Государстве, за исключением случая, когда в его распоряжении в другом Договаривающемся Государстве имеется регулярно доступная постоянная база для целей осуществления его деятельности. Если он имеет такую постоянную базу, то доход может подлежать налогообложению в другом Договаривающемся Государстве, но только в той части, которая относится к этой постоянной базе.

2. Термин "профессиональные услуги" включает, в частности, независимую научную, литературную, артистическую, образовательную или преподавательскую деятельность, а также независимую деятельность врачей, юристов, инженеров, архитекторов, стоматологов и бухгалтеров.

**Статья 15. Зависимые личные услуги**

1. С учетом положений Статей 16, 18, 19 и 20 жалования, заработная плата и другие подобные вознаграждения, получаемые резидентом одного Договаривающегося Государства в отношении работы по найму, облагаются налогом только в этом Государстве, если только работа по найму не осуществляется в другом Договаривающемся Государстве. Если работа по найму осуществляется таким образом, полученное в связи с этим вознаграждение может облагаться налогом в этом другом Государстве.

2. Несмотря на положения параграфа 1, вознаграждение, получаемое резидентом одного Договаривающегося Государства в отношении работы по найму, осуществляемой в другом Договаривающемся Государстве, облагается налогом только в первом упомянутом Государстве, если:

а) получатель пребывает в другом Договаривающемся Государстве в течение периода или периодов, не превышающих в совокупности 183 дня в рамках любого двенадцатимесячного периода, начинающегося или заканчивающегося в рассматриваемый финансовый год, и

b) вознаграждение выплачивается нанимателем или от имени нанимателя, который не является резидентом другого Государства, и

с) расходы по выплате вознаграждения не несет постоянное учреждение или постоянная база, которые наниматель имеет в другом Государстве.

3. Несмотря на предыдущие положения настоящей Статьи, вознаграждения, получаемые в отношении работы по найму, осуществляемой на борту морского или воздушного судов, используемых в международных перевозках, могут облагаться налогом в том Договаривающемся Государстве, в котором предприятие, использующее морское или воздушное судно, является резидентом.

**Статья 16. Гонорары директоров**

Гонорары директоров и другие аналогичные выплаты, получаемые резидентом одного Договаривающегося Государства в качестве члена Совета Директоров компании, являющейся резидентом другого Договаривающегося Государства, могут облагаться налогом в этом другом Государстве.

**Статья 17. Работники искусств и спортсмены**

1. Несмотря на положения Статей 14 и 15, доход, получаемый резидентом одного Договаривающегося Государства в качестве работника искусств, такого, как артист театра, кино, радио или телевидения, или музыкант, или в качестве спортсмена от его личной деятельности, как таковой, осуществляемой в другом Договаривающемся Государстве, может облагаться налогом в этом другом Государстве.

2. В случае, когда доход в отношении личной деятельности, осуществляемой работником искусств или спортсменом в таком его качестве, начисляется не самому работнику искусств или спортсмену, а другому лицу, этот доход может, несмотря на положения Статей 7, 14 и 15, облагаться налогом в том Договаривающемся Государстве, в котором осуществляется деятельность работника искусств или спортсмена.

3. Положения пунктов 1 и 2 не относятся к доходу, получаемому от деятельности, осуществляемой в Договаривающемся Государстве работниками искусств или спортсменами, если посещение этого Государства полностью финансируется из общественных фондов одного или обоих Договаривающихся Государств или их местными властями. В таком случае доход облагается налогом только в том Договаривающемся Государстве, резидентом которого является данный работник искусств или спортсмен.

**Статья 18. Пенсии**

В соответствии с положениями пункта 2 Статьи 19 пенсии и другие подобные вознаграждения, полученные из источников в одном Договаривающемся Государстве физическому лицу, являющемуся резидентом другого Договаривающегося Государства и в соответственно подлежащее налогообложению в этом другом Договаривающемся Государстве в качестве компенсации за прошлую работу по найму, освобождаются от налога в первом упомянутом Договаривающемся Государстве.

**Статья 19. Правительственная служба**

1. а) Вознаграждения, за исключением пенсии, выплачиваемые одним Договаривающимся Государством или его местными органами власти любому физическому лицу в отношении услуг, оказанных этому Государству или его местным органам власти, облагается налогом только в этом Государстве.

b) Однако такое вознаграждение облагается налогом только в другом Договаривающемся Государстве, если служба осуществляется в этом Государстве, и физическое лицо является резидентом этого Государства, которое:

(i) является национальным лицом этого Государства, или

(ii) не стало резидентом этого Государства исключительно с целью оказания этой службы.

2. а) Любая пенсия, выплачиваемая Договаривающимся Государством или его местными органами власти, или из созданных ими фондов любому физическому лицу в отношении услуг, оказанных этому Государству или его местным властям, может облагаться налогом только в этом Государстве.

b) Однако такая пенсия может облагаться налогом только в другом Договаривающемся Государстве, если физическое лицо является национальным лицом и резидентом этого Государства.

3. Положения Статей 15, 16 и 18 применяются к вознаграждениям или пенсиям, выплачиваемым в отношении услуг, оказанных в связи с деловой активностью, осуществляемой одним из Договаривающихся Государств или его местными властями.

**Статья 20. Профессора и преподаватели**

Профессор или преподаватель, который временно посещает одно Договаривающееся Государство в течение периода, не превышающего двух лет с целью преподавания или проведения исследования в университете, колледже, школе или другом учебном заведении, и который является или являлся непосредственно до приезда резидентом другого Договаривающегося Государства, освобождается от уплаты налога в первом упомянутом Договаривающемся Государстве в отношении вознаграждения за такое преподавание или исследование.

**Статья 21. Студенты**

Выплаты, получаемые студентом или практикантом, которые являются или являлись непосредственно до приезда в одно Договаривающееся Государство резидентами другого Договаривающегося Государства и находятся в первом упомянутом Договаривающемся Государстве исключительно с целью обучения или получения образования, и предназначенные для целей проживания, обучения или получения образования, не облагаются налогом в этом Государстве при условии, что такие выплаты возникают из источников, находящихся за пределами этого Государства.

**Статья 22. Другие доходы**

1. Виды доходов резидента Договаривающегося Государства, независимо от того, где они возникают, о которых не говорится в предыдущих статьях настоящей Конвенции, облагаются налогом только в этом Государстве.

2. Положения пункта 1 не применяются к доходам, за исключением дохода от недвижимого имущества, определенного в пункте 2 Статьи 6, если получатель таких доходов, будучи резидентом одного Договаривающегося Государства, осуществляет коммерческую деятельность в другом Договаривающемся Государстве через расположенное там постоянное учреждение или осуществляет независимые личные услуги в этом другом Государстве с расположенной в нем постоянной базы, и право или имущество, в отношении которых выплачивается доход, действительно связаны с таким постоянным учреждением или постоянной базой. В этом случае виды доходов облагаются налогом в этом другом Договаривающемся Государстве в соответствии с его собственным законодательством.

**ГЛАВА IV. НАЛОГООБЛОЖЕНИЕ КАПИТАЛА**

**Статья 23. Капитал**

1. Капитал, представленный недвижимым имуществом, указанным в Статье 6, принадлежащим резиденту одного Договаривающегося Государства, и находящимся в другом Договаривающемся Государстве, может облагаться налогом в этом другом Государстве.

2. Капитал, представленный движимым имуществом, составляющим часть деловой собственности постоянного учреждения, которое предприятие одного Договаривающегося Государства имеет в другом Договаривающемся Государстве, или движимым имуществом, принадлежащим постоянной базе, доступной резиденту одного Договаривающегося Государства в другом Договаривающемся Государстве в целях предоставления независимых личных услуг, может облагаться налогом в этом другом Государстве.

3. Капитал, представленный морскими и воздушными судами, используемыми в международных перевозках, и движимым имуществом, связанным с эксплуатацией таких морских и воздушных судов, облагается налогом только в том Договаривающемся Государстве, в котором расположено предприятие.

4. Все другие элементы капитала резидента Договаривающегося Государства облагаются налогом только в этом Государстве.

**ГЛАВА V. МЕТОДЫ УСТРАНЕНИЯ**

**ДВОЙНОГО НАЛОГООБЛОЖЕНИЯ**

**Статья 24. Устранение двойного налогообложения**

1. Согласовано, что двойное налогообложение будет устраняться в соответствии с нижеследующими пунктами настоящей Статьи.

2. Применительно к Италии:

а) Если резидент Италии владеет видами дохода, которые облагаются налогом в Узбекистане, то Италия, при определении ее налогов на доход, указанных в Статье 2 настоящей Конвенции, может включить в базу, исходя из которой такие налоги взимаются, вышеуказанные виды дохода, если это не предусмотрено особо в определенных положениях настоящей Конвенции.

В этом случае Италия вычтет из начисленных таким образом налогов подоходный налог, уплаченный в Узбекистане, однако в сумме, не превышающей эту часть вышеупомянутого итальянского налога, и такие виды дохода относятся к общему доходу. Однако никакой вычет не допускается, если вид дохода подлежит в Италии окончательному взиманию с него налога по требованию получателя вышеуказанного дохода в соответствии с итальянским законодательством.

3. Применительно к Узбекистану:

В том случае, если резидент Узбекистана получает доход или владеет капиталом, который в соответствии с настоящей Конвенцией может облагаться налогом в Италии, сумма налога от такого дохода или капитала уплаченного в Италии будет вычитана из налога, уплаченного таким резидентом в Узбекистане.

Однако такой вычет не должен превышать сумму начисленного налога на такой доход или капитал согласно законодательству и инструкциям Узбекистана, которые не будут затрагивать положения этой статьи.

**ГЛАВА V. СПЕЦИАЛЬНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ**

Статья 25. Недискриминация

Статья 26. Процедура взаимного согласования

Статья 27. Обмен информацией

Статья 28. Сотрудники дипломатических представительств

и работники консульских учреждений

Статья 29. Возврат налогов

**Статья 25. Недискриминация**

1. Национальные лица одного Договаривающегося Государства не будут подвергаться в другом Договаривающемся Государстве любому налогообложению или связанному с ним обязательству, которое является более обременительным, чем налогообложение и связанные с ним обязательства, которым подвергаются или могут подвергаться национальные лица этого другого Государства при тех же самых обстоятельствах. Это положение также применяется независимо от положений Статьи 1 к физическим лицам, не являющимся резидентами одного или обоих Договаривающихся Государств.

2. Налогообложение постоянного учреждения, которое предприятие одного Договаривающегося Государства имеет в другом Договаривающемся Государстве, не будет менее благоприятным в этом другом Государстве, чем налогообложение предприятий этого другого Государства, осуществляющих такую же самую деятельность. Это положение не должно истолковываться как обязывающее одно Договаривающееся Государство предоставлять резидентам другого Договаривающегося Государства какие-либо частные льготы, освобождения и скидки для целей налогообложения на основе их гражданского состояния или семейных обязательств, которые оно предоставляет своим резидентам.

3. За исключением, когда применяются положения параграфа 1 Статьи 9, параграфа 7 статьи 11, и параграфа 6 статьи 12, проценты, роялти и другие возмещения, выплачиваемые предприятием одного Договаривающегося Государства резиденту другого Договаривающегося Государства, с целью определения налогооблагаемой прибыли такого предприятия, вычитаются в соответствии с теми же самыми условиями, как если бы они были выплачены резиденту первого упомянутого Государства. Аналогично любые долги предприятия одного Договаривающегося Государства резиденту другого Договаривающегося Государства должны, в целях определения налогооблагаемого капитала этого предприятия, подлежать вычетам на тех же самых условиях, что и долги резиденту первого упомянутого Государства.

4. Предприятия одного Договаривающегося Государства, капитал которых полностью или частично принадлежит или контролируется прямо или косвенно одним или более резидентами другого Договаривающегося Государства, не будут подлежать в первом упомянутом Государстве любому налогообложению или связанному с ним обязательству, иному или более обременительному, чем налогообложение и связанные с ним обязательства, которым подвергаются или могут подвергаться подобные предприятия первого упомянутого Государства.

5. Положения этой Статьи, несмотря на положения Статьи 2, применяются к налогам любого вида и описания.

6. Однако положения, упомянутые в предыдущих пунктах этой Статьи, не будут ограничивать применение внутренних положений для предотвращения уклонения от уплаты налогов и их избежания.

**Статья 26. Процедура взаимного согласования**

1. Если лицо считает, что действия одного или обоих Договаривающихся Государств приводят или приведут к налогообложению его не в соответствии с положениями настоящей Конвенции, оно может, независимо от средств защиты, предусмотренных внутренним законодательством этих Государств, представить свое заявление компетентному органу того Договаривающегося Государства, резидентом которого оно является, или, если его ситуация подпадает под действие пункта 1 Статьи 25, то компетентному органу того Договаривающегося Государства, национальным лицом которого оно является. Это заявление должно быть представлено в течение двух лет со дня первого уведомления о действии, которое вызывает налогообложение не в соответствии с положениями настоящей Конвенции.

2. Компетентный орган будет стремиться, если он сочтет возражение обоснованным и если он сам не сможет прийти к удовлетворительному решению, решить вопрос по взаимному согласию с компетентным органом другого Договаривающегося Государства с целью избежания налогообложения не в соответствии с настоящей Конвенцией.

3. Компетентные органы Договаривающихся Государств будут стремиться решать по взаимному согласию любые трудности или сомнения, возникающие при толковании или применении настоящей Конвенции.

4. Компетентные органы Договаривающихся Государств могут непосредственно консультироваться друг с другом с целью достижения согласия и понимания смысла предыдущих пунктов. Если окажется целесообразным для достижения согласия иметь устный обмен мнениями, то такой обмен может состояться в Комиссии, состоящей из представителей компетентных органов Договаривающихся Государств.

**Статья 27. Обмен информацией**

1. Компетентные органы Договаривающихся Государств будут обмениваться такой информацией, необходимой для применения положений настоящей Конвенции или внутреннего законодательства Договаривающихся Государств, касающегося налогов, на которые распространяется настоящая Конвенция, в той степени, в которой налогообложение по этому законодательству не противоречит Конвенции, а также для предотвращения уклонения от уплаты налогов. Обмен информацией не ограничивается Статьей 1. Любая информация, полученная Договаривающимся Государством считается секретной в том же самом смысле, как и информация, полученная в соответствии с внутренним законодательством этого Государства, и будет раскрыта только лицам или органам (включая суды и административные органы), связанные с определением или взиманием, принудительным взысканием или судебным преследованием, или же рассмотрением апелляций в отношении налогов, на которые распространяется настоящая Конвенция. Такие лица или органы будут использовать эту информацию только для таких целей. Они могут раскрыть информацию в ходе открытого судебного заседания или при принятии юридических решений.

2. Но ни в коей мере, положения пункта 1 не будут истолковываться как обязывающие Договаривающееся Государство:

а) проводить административные меры, противоречащие законодательству или административной практике того или другого Договаривающегося Государства;

b) предоставлять информацию, которую нельзя получить по законодательству или в ходе обычной административной практики того или иного Договаривающегося Государства;

с) предоставлять информацию, которая раскрывает торговую, промышленную, коммерческую или профессиональную тайну или торговый процесс, или информацию, раскрытие которой противоречило бы государственной политике (общественному порядку).

**Статья 28. Сотрудники дипломатических представительств**

**и работники консульских учреждений**

Ни одно из положений настоящей Конвенции не затрагивают налоговых привилегий сотрудников дипломатических представительств или работников консульских учреждений, предоставленных общими нормами международного права или в соответствии с положениями специальных соглашений.

**Статья 29. Возврат налогов**

1. Налоги, взимаемые у источника в Договаривающемся Государстве по требованию налогоплательщика возвращаются, если право взимать вышеуказанные налоги затрагивается положениями настоящей Конвенции.

2. Требование о возврате налогов, которое должно быть предъявлено в течение времени, установленного законодательством того Договаривающегося Государства, которое обязано осуществить возврат налогов, сопровождаемый официальным свидетельством того Договаривающегося Государства, резидентом которого является налогоплательщик, удостоверяющий существование условий, требуемых для того, чтобы иметь право для применения льгот, предусмотренных в настоящей Конвенции.

3. Компетентные органы Договаривающихся Государств по взаимному согласию должны определить метод применения этой Статьи в соответствии с положениями Статьи 26 настоящей Конвенции.

**ГЛАВА VI. ОКОНЧАТЕЛЬНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ**

Статья 30. Вступление в силу

Статья 31. Прекращение действия

**Статья 30. Вступление в силу**

1. Эта Конвенция должна быть ратифицирована, и обмен ратификационными грамотами должен состояться по возможности раньше.

2. Конвенция вступит в силу в дату обмена ратификационными грамотами, и ее положения будут иметь действие:

a) в отношении налогов, взимаемых у источника с сумм, полученных первого или после первого января следующего года, в котором Конвенция вступает в силу; и

b) в отношении других налогов на доход или на капитал, налогов, подлежащих уплате в течение любого налогооблагаемого периода, начинающегося первого или после первого января следующего года, в котором Конвенция вступает в силу.

**Статья 31. Прекращение действия**

Настоящая Конвенция будет оставаться в силе до прекращения его действия одним из Договаривающихся Государств. Каждое Договаривающееся Государство может прекратить действие Конвенции путем передачи по дипломатическим каналам уведомления о прекращении действия по крайней мере за шесть месяцев до окончания любого календарного года, начинающегося по истечении пяти лет после даты вступления в силу этой Конвенции. В таком случае действие Конвенции будет прекращено:

а) в отношении налогов, взимаемых у источника с полученного дохода с первого января в календарном году, непосредственно следующем за тем годом, в котором было передано уведомление;

b) в отношении других налогов на доход или на капитал за любой налогооблагаемый год, начинающийся первого января или после первого января того календарного года, непосредственно следующего за годом, в котором было передано уведомление.

В удостоверение чего, нижеподписавшиеся, соответствующим образом на то уполномоченные подписали настоящую Конвенцию.

Совершено в двух экземплярах, 21 ноября 2000 года, каждый на английском, итальянском и узбекском языках, причем все тексты имеют одинаковую силу. В случае какого-либо расхождения английский текст будет превалировать.